Міністерство освіти і науки України

Херсонський державний університет

Факультет іноземної філології

Кафедра німецької та романської філології

**НАВЧАЛЬНО-МЕТОДИЧНИЙ КОМПЛЕКС**

**дисципліни
«ІСТОРІЯ ФРАНЦУЗЬКОЇ МОВИ»**

**(Окремі розділи)**

Ступінь вищої освіти бакалавр

 Галузь знань 01 Освіта/Педагогіка

 Спеціальність 014.02 Середня освіта

 (Мова і література французька)

2019 – 2020 навчальний рік

**ЗМІСТ**

Плани лекційних занять............................................................................................ 3

Методичні рекомендації до проведення практичних занять................................. 7

Дидактичне забезпечення самостійної роботи студента....................................... 11

Критерії оцінювання знань, умінь та навичок студентів з курсу

«Історія французької мови»......................................................... 11

Питання до заліку.................................................................................................. 15

Список рекомендованої літератури........................................................................ 16

**Плани лекційних занять**

**I.Змістовий модуль**

**Передісторія формування французької мови**

**Лекційний модуль 1. Романські мови та їхнє розповсюдження в світі, теорії походження французької мови.**

1. Об’єкт вивчення історії французької мови
2. Походження французької мови. Теорії походження французької мови
3. Класифікація романських мов. Порівняльне вивчення романських мов
4. Періодизація історії французької мови

*Література:*

1. Волкова З.Н. Истоки французского литературного языка. М.: ЛКИ, 2008.
2. Доза А. История французского языка. – М.:ЛКИ, 2009. – 472 с.
3. Кагановська О.М. Філоненко Н.Г. Історія французької мови. Навчальний посібник. – К.: КНЛУ, 2003.
4. Сидельникова Л.В. Кагановська О.М. Практикум з історії французької мови. Навчальний посібник. – К.: КНЛУ. 2004.

**Лекційний модуль 2. Завоювання території Галії кельтами**

1. Територія Франції до кельтського завоювання
2. Походження кельтів. Тривалість кельтизації. Центральна та периферійні області кельтизації
3. Вплив кельтського субстрату на народну латину Галії і його роль у формуванні французької мови

*Література:*

1. Волкова З.Н. Истоки французского литературного языка. М.: ЛКИ, 2008.
2. Доза А. История французского языка. – М.:ЛКИ, 2009. – 472 с.
3. Кагановська О.М. Філоненко Н.Г. Історія французької мови. Навчальний посібник. – К.: КНЛУ, 2003.
4. Сидельникова Л.В. Кагановська О.М. Практикум з історії французької мови. Навчальний посібник. – К.: КНЛУ. 2004.

**Лекційний модуль 3. Романізація Галії**

1. Особливості романського завоювання Галії
2. Особливості дифузії латини на романської культури
3. Області та тривалість романізації

*Література:*

1. Волкова З.Н. Истоки французского литературного языка. М.: ЛКИ, 2008.
2. Доза А. История французского языка. – М.:ЛКИ, 2009. – 472 с.
3. Кагановська О.М. Філоненко Н.Г. Історія французької мови. Навчальний посібник. – К.: КНЛУ, 2003.
4. Сидельникова Л.В. Кагановська О.М. Практикум з історії французької мови. Навчальний посібник. – К.: КНЛУ. 2004.

**Лекційний модуль 4. Германізація Галії**

1. Велике переселення народів
2. Етапи германізації Галії
3. Області та тривалість германізації
4. Вплив германського супрестрату на утворення французької мови

*Література:*

1. Волкова З.Н. Истоки французского литературного языка. М.: ЛКИ, 2008.
2. Доза А. История французского языка. – М.:ЛКИ, 2009. – 472 с.
3. Кагановська О.М. Філоненко Н.Г. Історія французької мови. Навчальний посібник. – К.: КНЛУ, 2003.
4. Сидельникова Л.В. Кагановська О.М. Практикум з історії французької мови. Навчальний посібник. – К.: КНЛУ. 2004.

**Лекційний модуль 3. Соціолінгвістичні умови функціонування старофранцузької мови**

1. Початок утворення Королівства Франції
2. Поява першого тексту французькою мовою: Страсбурзькі клятви
3. Встановлення феодалізму у Франції
4. Лінгвістична фрагментація території Франції
5. Особливості утворення загальнгой письмової літературної мови

*Література:*

1. Волкова З.Н. Истоки французского литературного языка. М.: ЛКИ, 2008.
2. Доза А. История французского языка. – М.:ЛКИ, 2009. – 472 с.
3. Кагановська О.М. Філоненко Н.Г. Історія французької мови. Навчальний посібник. – К.: КНЛУ, 2003.
4. Сидельникова Л.В. Кагановська О.М. Практикум з історії французької мови. Навчальний посібник. – К.: КНЛУ. 2004.

**IІ.Змістовий модуль**

**Основні етапи формування національної французької мови та її сучасний етап**

**Лекційний модуль 5. Розвиток фонетичної та орфографічної систем старофранцузької мови та її характерні відмінності від латини**

1. Початок утворення Королівства Франції
2. Поява першого тексту французькою мовою: Страсбурзькі клятви
3. Встановлення феодалізму у Франції
4. Лінгвістична фрагментація території Франції
5. Особливості утворення загальнгой письмової літературної мови
6. Фонологічна система латини
7. Фонологічна система давньофранцузької мови
8. Багатство фонологічної системи
9. Прикінцеві приголосні і змичні
10. Розвиток діакритичних знаків
11. Етапи еволюції вокалізму і консонантизму французької мови
12. Основні принципи і особливості французької орфографії

*Література:*

1. Волкова З.Н. Истоки французского литературного языка. М.: ЛКИ, 2008.
2. Доза А. История французского языка. – М.:ЛКИ, 2009. – 472 с.
3. Кагановська О.М. Філоненко Н.Г. Історія французької мови. Навчальний посібник. – К.: КНЛУ, 2003.
4. Сидельникова Л.В. Кагановська О.М. Практикум з історії французької мови. Навчальний посібник. – К.: КНЛУ. 2004.

**Лекційний модуль 6. Соціолінгвістична ситуація формування середньофранцузької мови. Фонетичні, графічні, морфологічні, синтаксичні та лексичні особливості середньофранцузької мови.**

1. Перетворення мови ойль на базу для формування загальногї літературної французької мови
2. Проникнення французької мови в інтелектуальну й адміністративну сфери
3. Передвісники Ренесансу
4. Діяльність перекладачів з латини на французьку
5. Фонетичні, графічні, синтаксичні, лексичні особливості середньофранцузької мови

*Література:*

1. Волкова З.Н. Истоки французского литературного языка. М.: ЛКИ, 2008.
2. Доза А. История французского языка. – М.:ЛКИ, 2009. – 472 с.
3. Кагановська О.М. Філоненко Н.Г. Історія французької мови. Навчальний посібник. – К.: КНЛУ, 2003.
4. Сидельникова Л.В. Кагановська О.М. Практикум з історії французької мови. Навчальний посібник. – К.: КНЛУ. 2004.

**Лекційний модуль 7. Особливості розвитку французької мови у добу Відродження.**

1. Соціолінгвістична ситуація у Франції у період Відродження
2. Трансформація французької у державну мову
3. Поява перших граматик
4. Упорядкування французької мови
5. Особливості словника, розвиток вокалізму і консонантизму

*Література:*

1. Волкова З.Н. Истоки французского литературного языка. М.: ЛКИ, 2008.
2. Доза А. История французского языка. – М.:ЛКИ, 2009. – 472 с.
3. Кагановська О.М. Філоненко Н.Г. Історія французької мови. Навчальний посібник. – К.: КНЛУ, 2003.
4. Сидельникова Л.В. Кагановська О.М. Практикум з історії французької мови. Навчальний посібник. – К.: КНЛУ. 2004.

**Лекційний модуль 8. Лінгвістичні особливості унормування літературної французької мови у XVII-XVIII століттях.**

1. Соціолінгвістична ситуація у Франції у класичний період
2. Діяльність французької Академії
3. Вимова, орфографія, морфосинтаксис, порядок слів

*Література:*

1. Волкова З.Н. Истоки французского литературного языка. М.: ЛКИ, 2008.
2. Доза А. История французского языка. – М.:ЛКИ, 2009. – 472 с.
3. Кагановська О.М. Філоненко Н.Г. Історія французької мови. Навчальний посібник. – К.: КНЛУ, 2003.
4. Сидельникова Л.В. Кагановська О.М. Практикум з історії французької мови. Навчальний посібник. – К.: КНЛУ. 2004.

**Методичні рекомендації до проведення**

 **практичних занять**

**Практичний модуль 1. Романські мови та їхнє розповсюдження в світі, теорії походження французької мови.**

1. Об’єкт вивчення історії французької мови
2. Походження французької мови. Теорії походження французької мови
3. Класифікація романських мов. Порівняльне вивчення романських мов
4. Періодизація історії французької мови

*Література:*

1. Волкова З.Н. Истоки французского литературного языка. М.: ЛКИ, 2008.
2. Доза А. История французского языка. – М.:ЛКИ, 2009. – 472 с.
3. Кагановська О.М. Філоненко Н.Г. Історія французької мови. Навчальний посібник. – К.: КНЛУ, 2003.
4. Сидельникова Л.В. Кагановська О.М. Практикум з історії французької мови. Навчальний посібник. – К.: КНЛУ. 2004.

**Практичний модуль 2. Завоювання території Галії кельтами**

1. Територія Франції до кельтського завоювання
2. Походження кельтів. Тривалість кельтизації. Центральна та периферійні області кельтизації
3. Вплив кельтського субстрату на народну латину Галії і його роль у формуванні французької мови

*Література:*

1. Волкова З.Н. Истоки французского литературного языка. М.: ЛКИ, 2008.
2. Доза А. История французского языка. – М.:ЛКИ, 2009. – 472 с.
3. Кагановська О.М. Філоненко Н.Г. Історія французької мови. Навчальний посібник. – К.: КНЛУ, 2003.
4. Сидельникова Л.В. Кагановська О.М. Практикум з історії французької мови. Навчальний посібник. – К.: КНЛУ. 2004.

**Практичний модуль 3. Романізація Галії**

1. Особливості романського завоювання Галії
2. Особливості дифузії латини на романської культури
3. Області та тривалість романізації

*Література:*

1. Волкова З.Н. Истоки французского литературного языка. М.: ЛКИ, 2008.
2. Доза А. История французского языка. – М.:ЛКИ, 2009. – 472 с.
3. Кагановська О.М. Філоненко Н.Г. Історія французької мови. Навчальний посібник. – К.: КНЛУ, 2003.
4. Сидельникова Л.В. Кагановська О.М. Практикум з історії французької мови. Навчальний посібник. – К.: КНЛУ. 2004.

**Практичний модуль 4. Германізація Галії**

1. Велике переселення народів
2. Етапи германізації Галії
3. Області та тривалість германізації
4. Вплив германського супрестрату на утворення французької мови

*Література:*

1. Волкова З.Н. Истоки французского литературного языка. М.: ЛКИ, 2008.
2. Доза А. История французского языка. – М.:ЛКИ, 2009. – 472 с.
3. Кагановська О.М. Філоненко Н.Г. Історія французької мови. Навчальний посібник. – К.: КНЛУ, 2003.
4. Сидельникова Л.В. Кагановська О.М. Практикум з історії французької мови. Навчальний посібник. – К.: КНЛУ. 2004.

**Практичний модуль 3. Соціолінгвістичні умови функціонування старофранцузької мови**

1. Початок утворення Королівства Франції
2. Поява першого тексту французькою мовою: Страсбурзькі клятви
3. Встановлення феодалізму у Франції
4. Лінгвістична фрагментація території Франції
5. Особливості утворення загальнгой письмової літературної мови

*Література:*

1. Волкова З.Н. Истоки французского литературного языка. М.: ЛКИ, 2008.
2. Доза А. История французского языка. – М.:ЛКИ, 2009. – 472 с.
3. Кагановська О.М. Філоненко Н.Г. Історія французької мови. Навчальний посібник. – К.: КНЛУ, 2003.
4. Сидельникова Л.В. Кагановська О.М. Практикум з історії французької мови. Навчальний посібник. – К.: КНЛУ. 2004.

**IІ.Змістовий модуль**

**Основні етапи формування національної французької мови та її сучасний етап**

**Практичний модуль 5. Розвиток фонетичної та орфографічної систем старофранцузької мови та її характерні відмінності від латини**

1. Початок утворення Королівства Франції
2. Поява першого тексту французькою мовою: Страсбурзькі клятви
3. Встановлення феодалізму у Франції
4. Лінгвістична фрагментація території Франції
5. Особливості утворення загальнгой письмової літературної мови
6. Фонологічна система латини
7. Фонологічна система давньофранцузької мови
8. Багатство фонологічної системи
9. Прикінцеві приголосні і змичні
10. Розвиток діакритичних знаків
11. Етапи еволюції вокалізму і консонантизму французької мови
12. Основні принципи і особливості французької орфографії

*Література:*

1. Волкова З.Н. Истоки французского литературного языка. М.: ЛКИ, 2008.
2. Доза А. История французского языка. – М.:ЛКИ, 2009. – 472 с.
3. Кагановська О.М. Філоненко Н.Г. Історія французької мови. Навчальний посібник. – К.: КНЛУ, 2003.
4. Сидельникова Л.В. Кагановська О.М. Практикум з історії французької мови. Навчальний посібник. – К.: КНЛУ. 2004.

**Практичний модуль 6. Соціолінгвістична ситуація формування середньофранцузької мови. Фонетичні, графічні, морфологічні, синтаксичні та лексичні особливості середньофранцузької мови.**

1. Перетворення мови ойль на базу для формування загальногї літературної французької мови
2. Проникнення французької мови в інтелектуальну й адміністративну сфери
3. Передвісники Ренесансу
4. Діяльність перекладачів з латини на французьку
5. Фонетичні, графічні, синтаксичні, лексичні особливості середньофранцузької мови

*Література:*

1. Волкова З.Н. Истоки французского литературного языка. М.: ЛКИ, 2008.
2. Доза А. История французского языка. – М.:ЛКИ, 2009. – 472 с.
3. Кагановська О.М. Філоненко Н.Г. Історія французької мови. Навчальний посібник. – К.: КНЛУ, 2003.
4. Сидельникова Л.В. Кагановська О.М. Практикум з історії французької мови. Навчальний посібник. – К.: КНЛУ. 2004.

**Практичний модуль 7. Особливості розвитку французької мови у добу Відродження.**

1. Соціолінгвістична ситуація у Франції у період Відродження
2. Трансформація французької у державну мову
3. Поява перших граматик
4. Упорядкування французької мови
5. Особливості словника, розвиток вокалізму і консонантизму

*Література:*

1. Волкова З.Н. Истоки французского литературного языка. М.: ЛКИ, 2008.
2. Доза А. История французского языка. – М.:ЛКИ, 2009. – 472 с.
3. Кагановська О.М. Філоненко Н.Г. Історія французької мови. Навчальний посібник. – К.: КНЛУ, 2003.
4. Сидельникова Л.В. Кагановська О.М. Практикум з історії французької мови. Навчальний посібник. – К.: КНЛУ. 2004.

**Практичний модуль 8. Лінгвістичні особливості унормування літературної французької мови у XVII-XVIII століттях.**

1. Соціолінгвістична ситуація у Франції у класичний період
2. Діяльність французької Академії
3. Вимова, орфографія, морфосинтаксис, порядок слів

*Література:*

1. Волкова З.Н. Истоки французского литературного языка. М.: ЛКИ, 2008.
2. Доза А. История французского языка. – М.:ЛКИ, 2009. – 472 с.
3. Кагановська О.М. Філоненко Н.Г. Історія французької мови. Навчальний посібник. – К.: КНЛУ, 2003.
4. Сидельникова Л.В. Кагановська О.М. Практикум з історії французької мови. Навчальний посібник. – К.: КНЛУ. 2004.

**Дидактичне забезпечення**

**самостійної роботи студента**

Самостійна робота студента є основним засобом оволодіння навчальним матеріалом у час, вільний від обов’язкових навчальних занять, і є невід’ємною складовою процесу вивчення дисципліни «Історія французької мови». Її зміст визначається робочою навчальною програмою, методичними матеріалами, завданнями та вказівками викладача.

Самостійна робота студента забезпечу­ється системою навчально-методичних засобів, передбачених для вивчення конкретної навчальної дисципліни, а саме: підручниками, навчальними та ме­тодичними посібниками, методичними вказівками тощо. Методичні матеріали для самостійної роботи студентів передбачають можливість проведення самоконтролю з боку студентів. Навчальний матеріал дисципліни, передбачений робочим навчальним планом для засвоєння студентом у процесі самостійної роботи, виноситься на підсум­ковий контроль поряд з навчальним матеріалом, який опрацьовувався при проведенні аудиторних занять.

Зміст самостійної роботи з навчальної дисципліни «Історія французької мови» складається з таких видів роботи:

*-* підготовку до практичних занять;

*-* самостійне опрацювання окремих тем навчальної дисципліни згід­но з робочою програмою курсу;

*-* пошук додаткової інформації щодо окремих питань курсу;

*-* підбір прикладів, що ілюструють певні теоретичні положення.

**Перелік тем для самостійного опрацювання:**

1. Le développement des genres poétiques en moyen français
2. Le rendement des voyelles postérieures
3. Le rythme oxyton. Le principe traditionnel de l’orthographe française en moyen français
4. La tendance à la simplification des formes. L’établissement graduel de l’ordre direct des mots dans la proposition
5. Le rôle des latinismes dans le développement du vocabulaire en moyen français
6. Le développement du système des propositions subordonnées
7. La grammaire de Robert Estienne. La grammaire de Pierre de la Ramée. Les remarques et observations sur la grammaire d’Henri Estienne
8. Le développement de l’imprimerie en France et les premières tentatives de la réforme de l’orthographe française
9. L’enrichissement du vocabulaire du français à l’aide des emprunts aux langues classiques au XVI siècle
10. Conditions sociolinguistiques du fonctionnement du français aux XVII-XVIII siècles
11. Conditions socio-linguistiques du fonctionnement du français actuel XIX-XX siècles
12. Les particularités des structures phonétique, grammaticale; du vocabulaire du latin populaire
13. La formation de l’Etat francique. Les modifications en gallo-roman
14. Les principaux traits caractérisant les dialectes de la langue d’oïl et d’oc
15. La parution des voyelles antérieures labialisées et des voyelles postérieures labiales fermées
16. L’existence d’un système d’alternance de formes. Le développement des désinences verbales
17. Les procédées de la formation des mots nouveaux en ancien français
18. Аналіз тексту: Пісня про Роланда

**Критерії оцінювання знань, умінь**

**та навичок студентів**

Навчальні досягнення здобувачів ступеня вищої освіти «бакалавр» із дисципліни «Історія французької мови» оцінюються з використанням європейської системи трансферу та накопичення кредитів ЄКТС.

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Оцінка за шкалою ECTS | Сума балів за 100-бальною шкалою |  | Оцінка за національною шкалою |
| А | 90-100 | відмінно |
| В | 82-89 | добре |
| С | 74-81 |
| D | 64-73 | задовільно |
| E | 60-63 |
| FX | 35-59 | незадовільно з можливістю повторного складання |
| F | 1-34 | незадовільно з обов’язковим повторним вивченням дисципліни |

Критерії оцінювання якості знань студентів:  оцінка якості знань студентів визначається рівнем засвоєння матеріалу, передбаченого робочою навчальною програмою відповідної обов’язкової освітньої компоненти.

**Відмінно (90-100 балів)** – Студент має глибокі міцні і системні знання з усього теоретичного курсу, може чітко сформулювати дефініції, вільно володіє понятійним апаратом, знає основні проблеми навчальної дисципліни, її мету і завдання. Вміє застосувати здобуті теоретичні знання для аналізу діахронічного розвитку французької мови. Знає періодизацію розвитку французької мови, її походження.

**Добре (74-89 балів)** – Студент знає програмний матеріал повністю, вміє застосовувати здобуті теоретичні знання на практиці, але не вміє самостійно мислити, не може вийти за межі теми. Не допускає мовленнєві помилки, які б порушували акт комунікації.

**Задовільно (60-73 балів)** –Студент знає основні теми курсу, має уявлення про періодизацію становлення французької мови, її походження та основні етапи розвитку, проте його знання мають несистемний, загальний характер. Пояснює матеріал на побутовому рівні. Має прогалини у теоретичному курсі та практичних уміннях.

**Незадовільно (35-59 балів)** –Студент має фрагментарні знання з усього курсу. Не володіє термінологією, оскільки понятійний апарат не сформований.Не вміє викласти програмний матеріал. Мова невиразна, обмежена, бідна, словниковий запас не дає змогу оформити ідею. Практичні навички на рівні розпізнавання Не вміє викласти програмний матеріал. Практичні навички на рівні розпізнавання.

**Незадовільно (1-34 балів)** –Студент повністю не знає програмного матеріалу, не працював в аудиторії з викладачем або самостійно.

**Критерії оцінювання знань і вмінь студентів**

**щодо написання реферату**

|  |  |
| --- | --- |
| А (відмінно)90-100 | Реферат є адекватним за змістом переказом первинного тексту. Реферат відображає головну інформацію першоджерела, характеризується інформативністю, об’єктивно передає інформацію, відрізняється повнотою викладу, а також коректно оцінює матеріал, що міститься в першоджерелі. У вступі обґрунтовується вибір теми, її актуальність, визначається ціль, розкривається проблематика обраної теми. Також у вступі наведені вихідні дані тексту, що реферується (назва, де опублікована, у якому році), відомості про автора (ПІБ, спеціальність, учений ступінь, учене звання). Основна частина містить у собі зміст тексту, що реферується, приводяться основні тези, вони аргументуються. Робиться загальний висновок по проблемі, заявленій у рефераті. Список використаних джерел (не менш 5 джерел). |
| В (добре)82-89 | Реферат містить у собі точний переказ основної інформації без перекручувань і суб’єктивних оцінок, проте в основних структурних елементах реферату спостерігаються неточності (наприклад, не коректно оформлений список використаних джерел). |
| С (добре)74-81 | Усі питання, пов’язані з оформленням реферату, виконані, проте є неточності в оформленні використаних джерел, спостерігаються технічні та стилістичні недоліки. |
| D (задовільно)64-73E (задовільно)60-63 | Зміст реферату не викладений від імені автора; мета реферату не чітко сформульована та неточно відображає суть досліджуваної проблеми; зміст реферату не вповні відповідає темі завдання та не відображає стан проблеми. Робота не містить узагальнених висновків. Неточності в оформленні використаних джерел, спостерігаються технічні та стилістичні недоліки. |
| FХ (незадовільно) 35-59 | Оформлення реферату не відповідає вимогам, проблема не розкрита, не наведені приклади, багато технічних і стильових недоречностей. |
| F (незадовільно) 1-34 | Реферат не підготовлено взагалі. |

**Критерії оцінювання знань і вмінь студентів**

**щодо презентації**

|  |  |
| --- | --- |
| А (відмінно)90-100 | Розміщений матеріал відповідає тематиці проекту. Точно відповідає тематиці, містить дуже важливу інформацію. Інформація структурована. Має чітку, логічно вибудувану структуру. Використання графіків, таблиць. Наявність посилань на використані інформаційні джерела. Оформлення посилань на інформаційні джерела цілком правильні, вичерпні. Зовнішній вигляд роботи, «читаємість» тексту, наочність. Виглядає надзвичайно привабливо. Чітка побудова сторінок. Тексти легко сприймаються. Відповідність дизайну змісту роботи, єдність стилю в оформленні різних частин роботи. Гармонійне поєднання дизайнерських знахідок з ідеєю проекту. Уміння і навички використання комп’ютерних технологій. Використання спецефектів (анімація, звук, графіка). Робота є прикладом високого рівня володіння комп’ютерними технологіями. |
| В (добре)82-89 | Розміщений матеріал загалом відповідає тематиці проекту і є досить інформативним. Прослідковується певна структура в розміщенні інформації. Графіки, таблиці представлені в роботі, але не додають інформації, не доповнюють змісту. Не повністю представлені інформаційні джерела або не всі правильно оформлені. Естетичний вигляд дещо псує недостатньо чітка структура розміщення інформації, не зовсім доречна графіка оформлення. Дизайн не суперечить загальному змісту проекту. Робота дає висновок про достатній рівень умінь і навичок використання комп’ютерних технологій студентами. |
| С (добре)74-81 | Дизайн не суперечить загальному змісту проекту. Робота дає висновок про середній рівень умінь і навичок використання комп’ютерних технологій студентами. |
| D (задовільно)64-73E (задовільно)60-63 | Містить близький за тематикою матеріал але не несе важливої інформативної функції. Важко вловити структуру подання інформації. Графіки і таблиці відсутні. Немає посилань на використані джерела. Естетичний вигляд незадовільний (відсутня чітка структура розміщення інформації, недоречна графіка оформлення). Дизайн зовсім не відповідає тематиці проекту, а інколи навіть іде всупереч загальному змісту. Низький (початковий) рівень використання різноманітних можливостей комп’ютерних технологій. |
| FХ (незадовільно) 35-59 | Презентація не несе важливої інформативної функції. Важко вловити структуру подання інформації. Графіки і таблиці відсутні. Немає посилань на використані джерела. Презентація не відповідає вимогам щодо оформлення, дизайну, естетичного вигляду. |
| F (незадовільно) 1-34 | Презентація не підготовлена взагалі. |

**Питання до ЗАЛІКУ**

1. L’activité de l’Académie française au XVII s.

2. L’activité linguistique de Malherbe.

3. L’emploi des modes et des temps en ancien français.

4. L’influence des changements phonétiques sur la formation du pluriel.

5. L’opposition contre le purisme et la préciosité.

6. L’origine des adjectifs numéraux /noms de nombre/.

7. L’origine des formes de l’Impératif.

8. L’origine des pronoms et des adjectifs démonstratifs.

9. L’origine des pronoms et des adjectifs possessifs.

10. L’origine des pronoms français: les pronoms personnels.

11. L’origine des pronoms relatifs, interrogatifs et indéfinis.

12. L’origine du Futur Simple.

13. L’origine du Participe Passé.

14. L’origine du Participe Présent et du Gérondif.

15. L’origine et le développement de l’article.

16. L’origine et le développement des adverbes.

17. L’origine et le développement des consonnes.

18. L’origine et le développement des formes verbales: les groupes des verbes français.

19. L’origine et le développement des temps de l’Indicatif: l’origine du Présent de l’Indicatif.

20. L’origine et le développement des voyelles.

21. L’origine et le développement du Subjonctif et du Conditionnel.

22. L’orthographe du moyen français.

23. La conquête de la Gaule par les Francs.

24. La conquête et la romanisation de la Gaulle.

25. La déclinaison des noms en ancien français.

26. La grammaire du XVII s.

27. La langue française au XVIII s.

28. La nasalisation des voyelles.

29. La phonétique et l’orthographe au XVII s.

30. La résolution du problème de la normalisation de la langue littéraire en moyen français.

31. La théorie linguistique de Malherbe.

32. Le développement d’une consonne devant une autre consonne.

33. Le développement des adjectifs.

34. Le développement des consonnes devant J.

35. Le développement des consonnes devant R.

36. Le développement des consonnes doubles /géminées/.

37. Le développement des consonnes intervocaliques.

38. Le développement des formes interrogatives.

39. Le dictionnaire de l’Académie Française.

40. Le lexique de l’ancien français.

41. Le lexique du moyen français.

42. Le lexique du XVI s.

43. Le lexique du XVII s.

44. Le purisme et les questions du style.

45. Le rôle du substrat gaulois et le superstrat germanique dans la formation de la langue française.

46. Le sort des consonnes finales.

47. Le sort des consonnes initiales.

48. Le sort des voyelles entravées.

49. Le sort des voyelles libres atones.

50. Le sort des voyelles libres toniques.

51. Le travail sur la langue française du XVII s.

52. Les activités de Claude Favre de Vaugelas.

53. Les alternances vocaliques.

54. Les changements dans le système grammatical au XVI s.

55. Les conditions historiques de la formation du moyen français.

56. Les conditions historiques du développement de l’ancien français.

57. Les éléments celtiques (gaulois) en français.

58. Les éléments germaniques en français.

59. Les groupes des langues romanes et leur extension dans le monde.

60. Les monuments écrits littéraires de l’ancien français.

61. Les monuments littéraires du moyen français.

62. Les particularités de la diffusion du latin et de la culture romaine.

63. Les périodes de l’histoire de la langue française.

64. Les principaux changements dans la phonétique au XVI s.

65. Les principaux changements dans le système grammatical du moyen français.

66. Les principaux changements phonétiques aux XIV-XVI ss.

67. Les problèmes de la formation du français national au XVI s.

68. Les tendances antipuristes au XVIII s.

69. Les théories lexicologiques du moyen français.

70. Les traits caractéristiques de la langue littéraire du XVII s.

71. Politique linguistique en France: histoire de la constitution du français comme langue de la nation.

72. Quelques remarques sur la syntaxe de l’ancien français.

**Список рекомендованої літератури**

**Базова**

1. Доза А. История французского языка. М.:ЛКИ, 2009. 472 с.
2. Кагановська О.М. Філоненко Н.Г. Історія французької мови. Навчальний посібник. К.: КНЛУ, 2003.
3. Сидельникова Л.В. Кагановська О.М. Практикум з історії французької мови. Навчальний посібник. К.: КНЛУ. 2004.
4. Сидельникова Л.В. Фонографія та ідеографія французького письма
IX – початку XXI століття : Монографія. / Л.В. Сидельникова. К.: Вид. центр КНЛУ, 2012. 512 с.
5. Скрелина Л.М., Становая Л.А.История француз­ского языка. М.: Высшая школа, 2001.
6. Chigarevskaia N. Précis de l’histoire de la langue française. Ленинград: Просвещение, 1964.
7. Stépanova O.M. Histoire de la langue française. Textes d’étude. M., 1975.

**Допоміжна**

1. Алисова и др. Введение в романскую филологию. М.: Вш, 2007. 453 с.
2. Бурбело В.Б. Историческая стилистика французского языка. К.: Вш, 1990.
3. Гак В.Г. Введение во французскую филологию. М.: Просвещение, 1986.
4. Степанова В.Е.Сборник текстов для анализа по истории французского языка. М.: Вш, 1978.
5. Dauzat A. Dictionnaire étymologique et historique du français / Albert Dauzat, Jean Dubois, Henri Mitterand. P.: Larousse, 2001. 822 p.
6. Dictionnaire historique de la langue française : en 2 t. / [sous la direction d’Alain Rey]. P. : Dictionnaires le Robert, 2000. T. 1. 1243 p.
7. Dictionnaire historique de la langue française : en 2 t. / [sous la direction d’Alain Rey]. P. : Dictionnaires le Robert, 2000. T. 2. P. 1244–2557.
8. Dubois J. Dictionnaire étymologique / Jean Dubois, Henrie Mitterand, Albert Dauzat. P. : Larousse, 2001. 822 p.

**Інформаційні ресурси**

1. Dictionnaire d’étymologie française
2. Dictionnaire de l’Académie françаise
3. Dictionnaire provençal-français ou dictionnaire de la langue d’oc, ancienne et moderne
4. Dictionnaire universel de la langue française
5. Bibliothèque Nationale de France : <http://gallica.bnf.fr/>
6. Revues scientifiques : <http://www.persee.fr/>